SISTEMA MONOPARETE ACCIAIO AL CARBONIO SMALTATO
ENAMELLED CARBON STEEL SINGLE-WALL SYSTEM / SYSTEME SIMPLE PAROI EN ACIER AU CARBON EMAILLE

STABILE WE

SISTEMA ACCIAIO AL CARBONIO SMALTATO

ENAMELLED CARBON STEEL SYSTEM

T600

MAKING
SYSTEMS
WORK

Stabile®

a brand of M&G Group

STABILE WE

APPLICAZIONI (IT)

1. Il sistema STABILE WE può essere utilizzato per generatori a tiraggio naturale alimentati a legna.
2. Il sistema STABILE WE è certificato per ricevere i prodotti della combustione con temperature fino a 600°C.
3. Il sistema STABILE WE è adatto per essere utilizzato come canale da fumo in conformità alla norma UNI 10683.

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

1. I componenti del sistema STABILE WE devono essere installati solo da personale qualificato secondo la legislazione vigente (D.M. 37/08).
2. In assenza di istruzioni del costruttore del generatore di calore, l'installazione di sistemi fumari asserviti a generatori alimentati a legna, deve essere conforme alla norma UNI 10683.
3. Accertarsi, prima di effettuare qualsiasi tipo di installazione, che la designazione di prodotto presente sull'etichetta sia idonea al tipo di installazione da effettuare.
4. Prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione o manutenzione, si raccomanda di togliere l'alimentazione elettrica dal generatore di calore (fare riferimento al manuale dell'apparecchio stesso).
5. Gli elementi vanno installati con la freccia (stampata sull'etichetta del singolo pezzo) orientata nella direzione dei fumi (femmina verso l'alto).
6. Per il collegamento del canale da fumo rigido monoparete in acciaio STABILE WE con un sistema di evacuazione fumi in acciaio inox monoparete STABILE PS utilizzare sempre l'adattatore cod. PHNPS 01
7. La lunghezza del canale da fumo e/o eventuali cambi di direzione sono definiti dalla norma UNI 10683 oppure dal fabbricante dell'apparecchio.
8. La distanza minima di ogni componente da eventuali materiali combustibili adiacenti è riportata nelle designazioni indicate nelle etichette di prodotto e nella "D.o.P.".
9. Laddove ci sia il rischio di contatto umano accidentale, al di fuori del locale d'installazione, per garantire la sicurezza d'impiego del canale da fumo/condotto, l'installatore deve verificare che la temperatura della parete esterna di contatto non superi 50°C. In caso contrario occorre proteggere la superficie esterna di contatto con opportuni schermi di protezione.
10. Non effettuare tagli o saldature (o modifiche strutturali in generale) sugli elementi del sistema STABILE WE in quanto decadrà la garanzia della casa e la responsabilità del produttore.
11. Per qualsiasi altra informazione tecnica, consultare il libretto d'uso e manutenzione e/o il manuale tecnico del sistema STABILE WE.

MANUTENZIONE

1. La manutenzione dell'impianto fumario deve essere eseguita da personale qualificato secondo la legislazione vigente (D.M. 37/08).
2. La manutenzione e il controllo dell'impianto fumario vanno eseguite secondo la legislazione vigente (D.P.R. 74/13) e/o eventuali prescrizioni regionali.
3. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche tecniche e prestazionali dei prodotti è necessario istituire un piano di manutenzione programmata. Si consiglia di controllare e/o pulire il sistema STABILE WE secondo le prescrizioni contenute nella norma UNI 10683:2012 - capitolo 8.2 - "periodicità delle operazioni" con riferimento al prospetto 13.
4. Si raccomanda, in ogni caso, di eseguire un controllo generale del canale da fumo/condotto ad ogni accensione del generatore ad esso assimilato dopo 3 mesi di inattività dello stesso.
5. Le operazioni di pulizia del sistema STABILE WE dovranno essere eseguite secondo la norma UNI 10847, utilizzando attrezzature e strumenti adeguati, nel rispetto delle disposizioni legislative in materia di tutela della sicurezza e della salute dei lavoratori.
6. Per la pulizia delle pareti interne del sistema STABILE WE si dovrà utilizzare una spugna, un panno o una spazzola di plastica morbida. Non utilizzare spazzole, spugne o panni abrasivi. Non utilizzare solventi aggressivi o acidi.
7. In caso di incendio da fuliggine, si deve provvedere al ripristino delle condizioni iniziali di fornitura (sostituzione degli elementi danneggiati e pulizia di quelli rimasti in uso).

STOCCAGGIO

1. Gli elementi ed accessori della linea STABILE WE escono dalla fabbrica blisterati singolarmente, regolarmente etichettati per tipologia di prodotto.
2. Conservare gli elementi e/o accessori in luoghi adeguati, al riparo da possibili urti e in condizioni di protezione generale da tutti quegli agenti che potrebbero danneggiarli. M&G Group Italy S.p.A. non risponde di eventuali danni causati da incuria o inappropriato stoccaggio e utilizzo.

APPLICATIONS (ENG)

1. The STABILE WE system can be used for natural draft heat generators fueled by wood.
2. The STABILE WE system is certified for receiving the combustion products up to 600°C.
3. The STABILE WE system is suitable for being used as connecting flue pipe in compliance with the national installation standard.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. The components of the STABILE WE system shall be installed only by qualified personnel according to the current regulations.
2. In lack of instructions by the manufacturer of the heating generator, the installation of flue systems for generators fueled by wood combustible shall comply with the current Standard.
3. Before any kind of installation, make sure that the product designation marked on the label of the item is suitable for the type of installation to be performed.
4. Before carrying out any installation or maintenance, we recommend to unplug the heat generator (please refer to the manual of the appliance itself).
5. The elements shall be installed with the arrow - marked on the label of every single item - pointing in the direction of the flue gases (female side upwards).
6. For connecting a STABILE WE single-wall connecting flue pipe to a STABILE PS single-wall stainless steel flue system always use the adapter code PHNPS 01.
7. The length of the connecting flue pipe and/or any shifts are provided by the national standard or by the producer of the appliance.
8. The minimum distances of every component from adjacent combustible materials is provided by the designation - indicated in every item label - and in the "D.o.P.".
9. In case of risk of accidental human contact, outside the installation room, in order to ensure a safe use of the connecting flue pipe/duct, the installer shall check that the temperature of the external wall does not exceed 50°C. If it does, you shall protect the external contact surface through proper protective shields.
10. Do not cut or weld (or make any structural changes in general) the elements of the STABILE WE system, otherwise the guarantee of the House and all responsibility of the manufacturer will void.
11. For any further technical information, please refer to the maintenance booklet and/or to the technical manual of STABILE WE system.

MAINTENANCE

1. The maintenance of the flue system shall be performed by qualified personnel in compliance with the current legislation.
2. The maintenance and the control of the flue system shall be performed in compliance with the current legislation and/or local prescriptions.
3. In order to keep the technical and performance characteristics of the products unchanged over time, it is necessary to establish a scheduled maintenance plan. We recommend to check and/or clean the STABILE WE system according to the prescriptions provided by the current regulations.
4. In any case, we recommend to make a general check of the connecting flue pipe/ducted flue at each switch on of the generator connected to it after 3 months of inactivity of the generator itself.
5. The tests and the controls on the STABILE WE system shall be performed using appropriate equipment and tools in compliance with the current legislations and with the provisions regarding the safety and the health of workers.
6. For the cleaning of the internal walls of the STABILE WE system, use a sponge a cloth, or a soft plastic scrubber. Do not use abrasive brushes, sponges or cloths. Do not use aggressive or acid solvents.
7. In case of soot fire, restore the initial supply conditions (replacement of the damaged elements and cleaning of the ones still in use).

STORAGE

1. All the products of the STABILE WE leave the factory individually wrapped in a plastic film, regularly labeled by the product type.
2. Store the products in adequate places, safe from possible shocks and in conditions of general protection from all agents that might damage them. M&G Group Italy S.p.A. is not responsible for any damage caused by negligence, inappropriate storage and use.

APPLICATIONS (FRA)

1. Le système STABILE WE peut être utilisé pour générateurs à tirage naturel fonctionnant avec bois.
2. Le système STABILE WE est certifié pour recevoir les produits de la combustion jusqu'à 600°C.
3. Le système STABILE WE est adapté pour être utilisé comme conduit de raccordement en conformité avec la norme d'installation nationale.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Les composants du système STABILE WE ne doivent être installés que par des ouvriers qualifiés en conformité avec la législation en vigueur.
2. En absence d'instructions du fabricant du générateur de chaleur, l'installation des conduits de fumées pour générateurs à bois doit se conformer aux réglementations locales.
3. Avant toute installation assurez-vous que la désignation de produit indiquée sur l'étiquette est appropriée pour le type d'installation à effectuer.
4. Avant toute opération d'installation ou maintenance, on recommande de débrancher le générateur de chaleur (reportez-vous au manuel de l'appareil même).
5. Les éléments doivent être installés avec la flèche (marquée sur l'étiquette de chaque pièce) pointant vers la direction des fumées (femelle vers le haut).
6. Pour emboiter un conduit de raccordement simple paroi STABILE WE avec un conduit de fumées en acier inox simple paroi STABILE PS, utilisez toujours l'adaptateur réf. PHNPS 01.
7. La longueur du conduit de raccordement et/ou tous changements de direction sont définis par les normes d'installations nationales ou par le fabricant de l'appareil.
8. Les distances minimales des matériaux combustibles adjacents de chaque composant sont indiquées dans la désignation marquée sur les étiquettes de produit et dans la "D.o.p.".
9. En cas de risque de contact humain accidentel, en dehors du local d'installation, afin de garantir la sécurité d'emploi du conduit de raccordement/conduit, l'installateur doit vérifier que la température de la paroi extérieure de contact ne dépasse pas 50°C. Autrement, il faut protéger la paroi extérieure de contact avec des écrans de protection.
10. Ne pas couper ou souder (ou effectuer toutes modifications structurelles) les éléments du système STABILE WE autrement la garantie du fabricant et toute responsabilité du fabricant seront annulées.
11. Pour toutes informations techniques supplémentaires, consultez la brochure d'utilisation et maintenance et/ou le manuel technique du système STABILE WE

MAINTENANCE

1. La maintenance du conduit de fumées doit être effectuée par des ouvriers qualifiés en conformité avec la législation en vigueur.
2. La maintenance et la vérifications du conduit de fumées doit être effectuées conformément à la législation en vigueur et/ou aux réglementations locales.
3. Afin de garder les caractéristiques techniques et les performances des produits inchangées dans le temps, c'est nécessaire établir un plan de maintenance planifiée. Nous recommandons de contrôler et/ou nettoyer le système STABILE WE selon les prescriptions des réglementations en vigueur.
4. En tout cas, nous recommandons d'effectuer un contrôle général du conduit de raccordement et/ou conduit de fumées intubé en simple paroi inox rigide isolé à chaque allumage du générateur à lui connecté après 3 mois d'inactivité du générateur même.
5. Les vérifications et les contrôles du système STABILE WE devront être effectuées conformément aux réglementations en vigueur, en utilisant un équipement et des outils appropriés et en conformité avec les dispositions concernant la santé et la sécurité des travailleurs.
6. Pour le nettoyage des parois intérieures du système STABILE WE on doit utiliser une éponge ou un laveur en plastique souple.
Ne pas utiliser des brosses ou des laveurs abrasifs. Ne pas utiliser des solvants agressifs ou acides.
7. En cas de feu de cendres, rétablissez les conditions initiales d'approvisionnement (remplacement des éléments endommagés et nettoyage de ceux-là encore en cours d'utilisation).

STOCKAGE

1. Les éléments et les accessoires de la gamme STABILE WE départent d'usine plastifiés individuellement, régulièrement étiquetés par type de produit.
2. Conservez les éléments dans des endroits appropriés, à l'abri de possibles chocs éventuels et conditions de protection générale contre tous les agents qui peuvent les endommager. M&G Group Italy S.p.A. n'est pas responsable de tout dommage causé par négligence ou stockage et utilisation inappropriés.

DENOMINAZIONE	STABILE WE			
DESCRIZIONE	Canale da fumo rigido monoparete in acciaio al carbonio smaltato nero			
NORME DI RIFERIMENTO	EN 1856-2	Camini Requisiti per camini metallici	Parte 2: condotti interni e canali da fumo metallici	
SPESSORE	0,7 mm			
RANGE DI DIAMETRO (mm)	Ø120	Ø130	Ø150	Ø180
PESO AL METRO LINEARE L.1000 (KG/M) (COMPRENSIVO DI PACKAGING)	2,04	2,22	2,56	3,03
DESIGNAZIONE	T600-N1-W-V2-L80070-G(800) M			
DATI PRESTAZIONALI				
CLASSE DI TEMPERATURA	T600			
CLASSE DI PRESSIONE	40 Pa (N1)			
CLASSE DI RESISTENZA ALLA PERMEABILITÀ	W			
CLASSE DI RESISTENZA ALLA CORROSIONE	V2			
RESISTENZA ALL'INCENDIO DA FULIGGINE	800 mm - Misurati			
VERNICIATURA	Smaltatura a polvere			
CAMPI DI IMPIEGO	Canale da fumo per apparecchi a legna con temperatura dei fumi ≤600°C			
COMBUSTIBILI AMMESSI	Legna			
NOTIFIED BODY	kiwa	CE 0476		
RICICLAGGIO MATERIA PRIMA	40 FE			

VISITA www.stabile.it PER SCARICARE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA AGGIORNATA DALLA SEZIONE "PRODOTTI" CORRISPONDENTE O CONTATTA DIRETTAMENTE IL NOSTRO UFFICIO TECNICO.

STABILE WE

A

SCARICO A TETTO (IT)

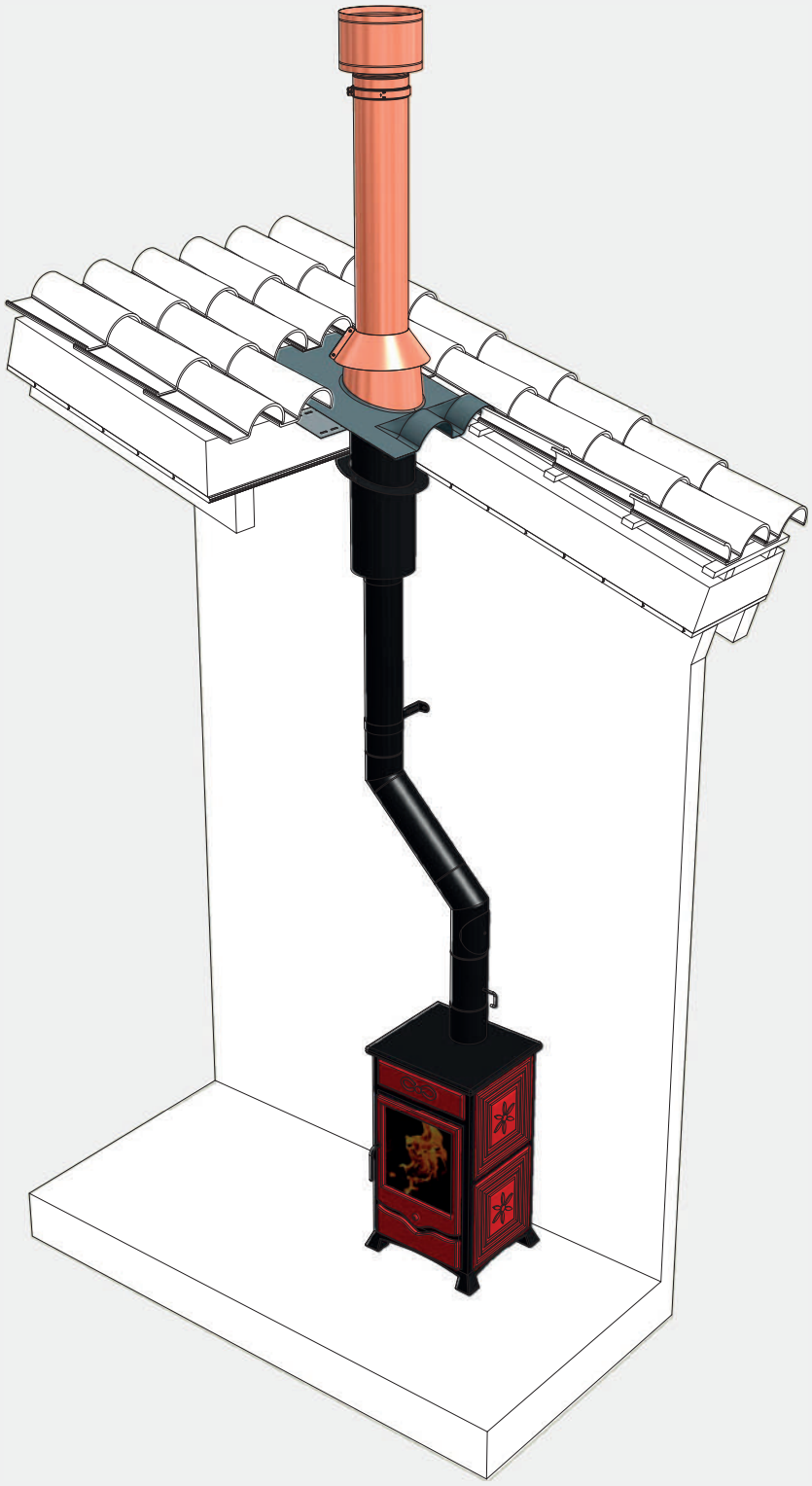
Esempio di stufa a legna con sistema di scarico a tetto realizzato con il sistema monoparete **STABILE WE**, attraversamento a tetto inclinato **STABILE MFS** e terminale in doppiaparete **STABILE RPD**.

ROOF OUTLET (ENG)

Example of wood stove with roof outlet system composed of the **STABILE WE** single-wall system, crossing of an inclined roof **STABILE MFS** and terminal made through the twin wall system **STABILE RPD**.

SORTIE A TOIT (FRA)

Exemple de poêle à bois avec système de sortie à toit réalisé par le système de simple paroi **STABILE WE**, traversée de toit incliné **STABILE MFS** et terminal en double paroi inox **STABILE RPD**.



B SCARICO IN CONDOTTO INTUBATO (IT)

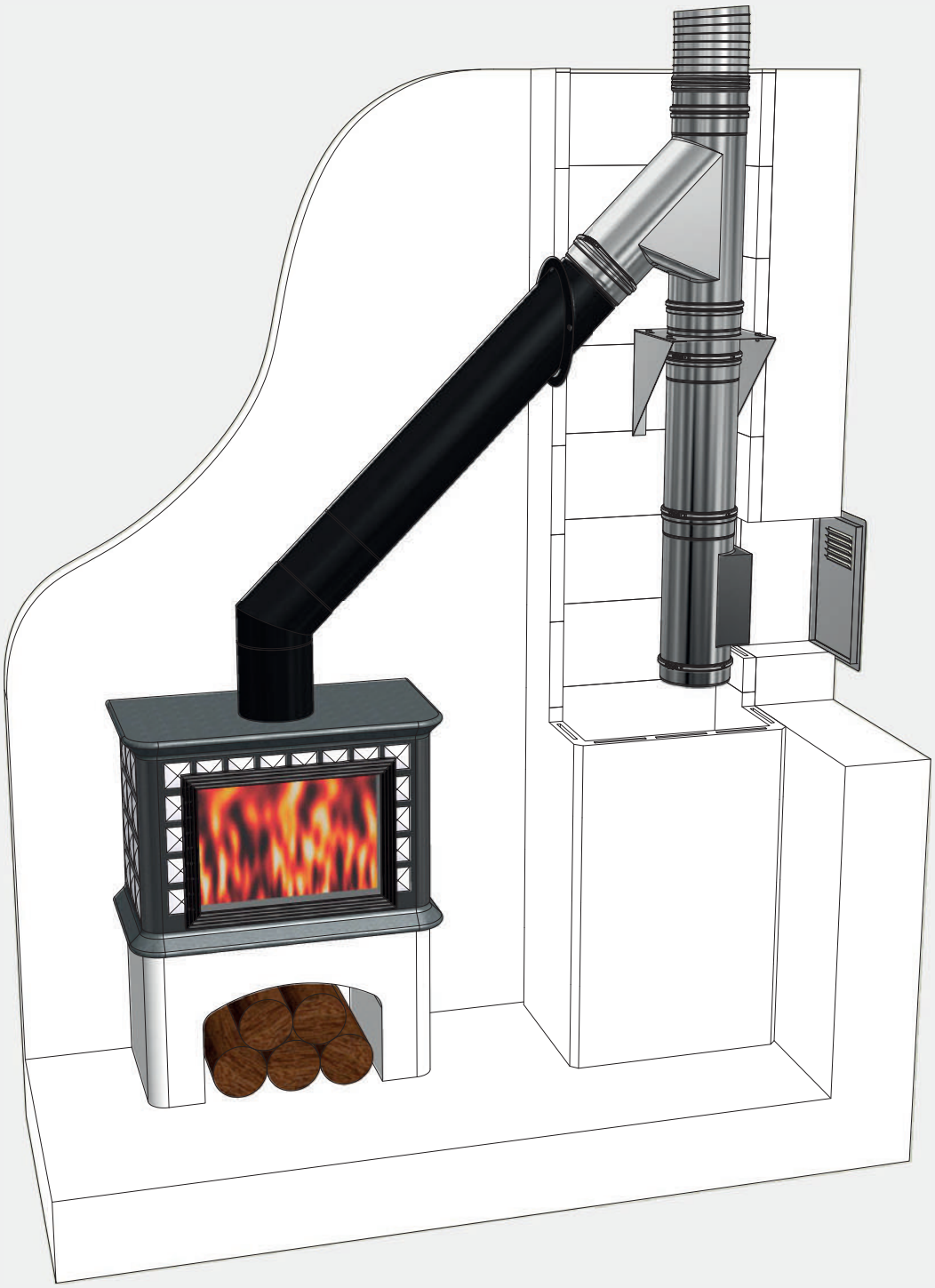
Esempio di stufa a legna con canale da fumo monoparete **STABILE WE** collegato ad un condotto intubato in acciaio inox flessibile **STABILE FX**.

DISCHARGE THROUGH A LINER (ENG)

Example of wood stove with a **STABILE WE** single-wall connecting flue pipe connected to a **STABILE FX** stainless steel flexible liner.

DECHARGEMENT A TRAVERS UN CONDUIT INTUBE (FRA)

Exemple de poêle à bois avec conduit de raccordement en simple paroi **STABILE WE** raccordé à un conduit souple intubé en acier inox **STABILE FX**.



STABILE WE

ELEMENTO DRITTO L.250 mm M/F

Cod. WEED 03

M/F STRAIGHT ELEMENT L.250 mm – ELEMENT DROIT M/F L.250 mm

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**22^{00}**	**23^{00}**	**24^{00}**	**25^{00}**

ELEMENTO DRITTO L.500 mm M/F

Cod. WEED 02

M/F STRAIGHT ELEMENT L.500 mm – ELEMENT DROIT M/F L.500 mm

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**30^{00}**	**31^{50}**	**33^{00}**	**39^{00}**

ELEMENTO DRITTO L.1000 mm M/F

Cod. WEED 01

M/F STRAIGHT ELEMENT L.1000 mm – ELEMENT DROIT M/F L.1000 mm

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**36^{00}**	**37^{00}**	**39^{00}**	**49^{00}**

ELEMENTO TELESCOPICO L.500 mm M/F

Cod. WEET 04

M/F TELESCOPIC ELEMENT L.500 mm – ELEMENT TELESCOPIQUE M/F L.500 mm

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**60^{00}**	**61^{00}**	**62^{00}**	**63^{00}**

MODULO DI REGOLAZIONE FLUSSO L.300 mm M/F

Cod. WESR 01

M/F FLOW ADJUSTING ELEMENT L.300 mm – ELEMENT DE REGLAGE DE DEBIT M/F L.300 mm

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**59^{00}**	**61^{00}**	**64^{50}**	**77^{00}**

MODULO SONDA L.250 mm M/F

Cod. WEMS 03

M/F PROBE ELEMENT L.250 mm – ELEMENT POUR SONDE M/F L.250 mm

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**42^{00}**	**44^{50}**	**46^{50}**	**48^{50}**

CURVA 90° M/F

Cod. WECN 90

M/F 90° ELBOW – COUDE A 90° M/F

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**42^{00}**	**43^{50}**	**45^{50}**	**49^{00}**

CURVA 45° M/F

Cod. WECQ 45

M/F 45° ELBOW – COUDE A 45° M/F

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**38^{00}**	**39^{50}**	**41^{00}**	**47^{00}**

KIT RACCORDO A T 90°

Cod. WERTKIT 08

90° TEE FITTING KIT – KIT DE RACCORDEMENT AVEC T A 90°

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**85^{00}**	**93^{00}**	**99^{50}**	**112^{00}**

MANICOTTO F/F

Cod. WERC 09

F/F SLEEVE – MANCHON F/F

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**30**^{59}	**31**^{50}	**33**^{00}	**35**^{50}

MAGGIORATORE M/F

Cod. WERT 01

M/F OVERSIZE – AUGMENTATION M/F

ØF (mm)	120	130	150	180
ØM (mm)	-	120	120÷130	150
Box	-	1	1	1
€	-	**47**^{00}	**49**^{00}	**50**^{00}

ADATTATORE PHNPS M/F

Cod. PHNPS 01

M/F PHNPS ADAPTER – ADAPTEUR PHNPS M/F

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**18**^{68}	**17**^{76}	**24**^{04}	**43**^{12}

ROSONE CON ELEMENTO DRITTO L.125 mm M/F

Cod. PHRS 71

WALL ROSE WITH M/F STRAIGHT ELEMENT L.125 mm – ROSACE AVEC ELEMENT DROIT M/F L.125 mm

Ø (mm)	120	130	150	180
ØE (mm)	220	230	250	280
Box	1	1	1	1
€	**71**^{99}	**77**^{30}	**86**^{55}	**103**^{01}

ROSONE TELESCOPICO L.210 mm M/F

Cod. PHRS 72

M/F TELESCOPIC WALL ROSE L.210 mm – ROSACE A MUR TELESCOPIQUE M/F L.210 mm

Ø (mm)	120	130	150	180
ØE (mm)	220	230	250	280
Box	1	1	1	1
€	**119**^{66}	**120**^{55}	**125**^{33}	**131**^{76}

ROSONE COPRIMURO

Cod. PHRS 70

WALL COVER ROSE - ROSACE COUVRE MUR

Ø (mm)	120	130	150	180
Ø Ros (mm)	220	230	250	280
Box	1	1	1	1
€	**21**^{99}	**22**^{69}	**24**^{15}	**25**^{68}

ROSONE COPRIMURO OVALE

Cod. PHRI 45

OVAL WALL COVER ROSE - ROSACE COUVRE MUR OVALE

Ø (mm)	120	130	150	180
Ø Ros (mm)	250	250	250	300
Box	1	1	1	1
€	**35**^{56}	**35**^{56}	**35**^{56}	**40**^{20}

FASCETTA MURALE

Cod. WEFM 14

WALLBAND - COLLIER MURAL

Ø (mm)	120	130	150	180
Box	1	1	1	1
€	**18**^{00}	**19**^{00}	**20**^{00}	**22**^{00}

KIT PLACCA CAMINO (OBBLIGATORIA)

Cod. SCS CE WE

CHIMNEY IDENTIFICATION PLATE KIT - KIT PLAQUE D'IDENTIFICATION DE CHEMINEE

Box	1
€	**10**^{49}

NOTE

NOTES

NOTE

NOTES

MAKING CLIMATE SYSTEMS WORK TOGETHER

M&G Group Italy S.p.A.
Via Fratelli Kennedy, 1
21055 Gorla Minore (VA)
Italy
T:+39 0331 366 193
stabile.it

MAKING
SYSTEMS
WORK

Stabile®

a brand of M&G Group